

Желая да бъде издадена допълнителна кредитна карта към моята разплащателна (картова) сметка на: / Please issue an additional credit card to my current (card) account in the name of:

Имена / Names		ЕГН / Personal ID No	
Документ за самоличност / Passport/ID Card №			
№	Издаден от / Country of issue:	Издаден на / Date of Issue:	
Постоянен адрес / Permanent address			
Пощенски код / ZIP code		Населено място, улица, №, блок, вход, етаж, ап. / City, Str., Ent., Fl., Ap.	
Телефони и e-mail / Phones and email			
Дом. тел. / Home phone	Сл. тел. / Office phone	Мобилен / Mobile phone	E-mail адрес / Email

Имена на оправомощения ползвател по документ за самоличност*, написани на латиница по начин, по който желаете да се отпечатат върху картата (до 20 символа) / Names of the Authorized User as per ID document*. Please write Latin characters in the way you wish the names to appear on the Card (up to 20 characters).

* При промяна в имената следва да подадете искане за преиздаване на картата. / Upon change of names, please submit an application for reissuance of the Card.

Ключова дума (парола) за идентификация на оправомощения ползвател от разстояние / **Keyword (password)** for remote identification of the Authorized User

ДЕКЛАРАЦИИ НА ОПРАВОМОЩЕНИЯ ПОЛЗВАТЕЛ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА КАРТА / REPRESENTATIONS OF AUTHORIZED USER OF ADDITIONAL CARD

- С подписване на настоящото искане декларирам, че: / By signing this Application Form I represent that:
- Желая да ми бъде издадена посочената от Титуляря допълнителна карта към разплащателна (картова) сметка (Сметка) авторизирана на база кредитен лимит, равен на действителното салдо по Сметката на Титуляря, по която ще се отчитат плащанията с Картата. / I wish to be issued an additional Card to the current (card) account indicated by the Account Holder, authorized based on a credit limit equal to the actual balance in the Account Holder's Account, to which the payments with the Card will be accounted.
 - Давам изричното си съгласие да отговарям солидарно с Титуляря за всички суми, дължими на Банката, произтичащи от плащания или във връзка с издадената към Сметката допълнителна карта. / I expressly undertake to be jointly responsible with the Account Holder for all amounts owed to the Bank arising from payments with, or related to, the additional Card issued to the Account.
 - Съм запознат/а предварително с Общите условия на „Първа инвестиционна банка“ АД за издаване и ползване на международни кредитни карти MasterCard и VISA с неснижаем остатък или гаранционен депозит. / I have read and understood the General Terms and Conditions of First Investment Bank AD for the issuance and use of international credit cards MasterCard and VISA with minimum balance or with guarantee deposit.
 - Давам съгласието си ПИБ, при спазване на политиката ѝ за съхранение и обработка на лични данни и съгласно приложимите Общи условия на ПИБ, регламентиращи издаването и ползването на банкови карти, да обработва и предоставя получените от мен лични данни на трети лица, включително на обслужващите плащанията системни картови оператори и обработващи данни в страната и чужбина, за нуждите на банковата дейност и банковия контрол. / I give my consent that Fibank, following the policy for storage and processing of personal data and subject to the applicable terms and conditions of Fibank governing the issuance and use of bank cards, processes the personal data provided by me, and provides such data to third parties, including to the system operators and card processors servicing the payments in the country and abroad, for the needs of banking activity and banking supervision.
 - Всички данни и информация, посочени от мен в това искане, са верни, точни и изчерпателни. При промяна в данните се задължавам веднага да уведомя Банката. / All information and details provided by me in this Application Form are true, correct and complete. Upon any change in them, I undertake to immediately notify the Bank.

Дата / Date: _____

Оправомощен ползвател на допълнителна карта: / Authorized User of additional card: _____

Погнuc / Signature

ДОГОВОР ПРИ ОБЩИ УСЛОВИЯ / GENERAL TERMS AGREEMENT

- По искане на Титуляря Банката приема да издаде посочената в искането международна кредитна карта (по-надолу „Карта“) и приема да открие и води разплащателна (картова) сметка (по-надолу „Сметката“), в случаите в които няма открита такава, по която да се отчитат плащанията с Картата. / At the request of the Account Holder, the Bank accepts to issue the international credit card specified in the Application (hereinafter referred to as the „Card“), and to open and manage a current (card) account (hereinafter referred to as the „Account“), in the cases where no such has previously been opened and to which the transactions made with the Card will be posted.
 - Всички права и задължения на страните по настоящия договор във връзка с издаване и ползване на Картата се уреждат от Общите условия на „Първа инвестиционна банка“ АД за издаване и ползване на международни кредитни карти MasterCard и VISA с неснижаем остатък или гаранционен депозит, а отношенията на страните във връзка с откриване и водене на Сметката се уреждат от Общите условия за откриване и водене на банкови сметки и за предоставяне на платежни услуги (по-надолу заедно „Общите условия“), неразделна част от настоящия договор. / All rights and obligations of the parties under this Agreement in connection with the issuance and the use of the credit card shall be governed by the General Terms and Conditions of First Investment Bank for issuance and use of international credit cards MasterCard and VISA with minimum balance, while the relations between the parties connected with the opening and management of the Account shall be governed by the General Conditions of First Investment Bank for opening and maintaining of bank accounts and provision of payment services (hereinafter jointly referred to as the “General Terms”), which are an integral part of this Agreement.
 - За ползване на Картата, както и за ползване на допълнителната карта от Оправомощения ползвател Титулярят заплаща на Банката лихви, такси и комисиони съгласно действащата Тарифа за такси и комисиони на „Първа инвестиционна банка“ АД (по- надолу „Тарифата“), неразделна част от настоящия договор. / For the use of the Card, as well as for the use of the Additional Card by the Authorized User, the Account Holder shall pay the to Bank interest, fees and commissions under the current Tariff of Fees and Commissions of First Investment Bank AD (hereinafter „the Tariff“), an integral part of this Agreement.
 - С подписване на настоящия Договор Титулярят дава съгласието си ПИБ, при спазване на политиката ѝ за съхранение и обработка на лични данни и съгласно приложимите Общи условия на ПИБ, регламентиращи издаването и ползването на банкови карти, да обработва и предоставя получените от него лични данни на трети лица, включително на обслужващите плащанията системни картови оператори и обработващи данни в страната и чужбина, за нуждите на банковата дейност и банковия контрол. / By signing this Agreement the Account holder gives his/her consent that the Bank, in compliance with its policy for keeping and processing personal data and in accordance with the applicable Terms and Conditions governing the issuance and use of bank cards, processes and transfers the provided personal data to third parties, including to system operators servicing payments and processing data in the country and abroad, to regulatory and supervisory authorities and other persons for the needs of banking activity, banking supervision, as well as for tax purposes in the cases provided by law.
 - Настоящият договор се сключва при Общи условия в съответствие с действащото законодателство в Република Кипър. Правата и задълженията на страните по Договора се уреждат от Общите условия. С подписване на настоящия Договор Титулярят декларира, че е запознат с Общите условия и Тарифата, и приема прилагането им при уреждане на отношенията между него и Банката във връзка със сключването и изпълнението на настоящия договор. / This Agreement is concluded under general terms based upon the laws and rules of conduct of the Republic of Cyprus. The rights and obligations of the Parties to the Agreement shall be governed by the General Terms. By signing this Agreement the Account holder declares that he/she is familiar with the General Terms and the Tariff of First Investment Bank AD and accept their application in governing the relationship between them and the Bank in connection with the conclusion and implementation of this General Terms Agreement.
- С подписване на настоящия Договор Титулярят декларира, че всички данни, посочени в това искане са верни, точни и изчерпателни, и че при промяна в данните се задължава незабавно да уведоми Банката. / By signing this Agreement the Account holder declare that all data submitted in the Application is true, accurate and complete. Upon any changes in that data they shall be obliged to immediately notify the Bank.

Дата: / Date: _____

За Първа инвестиционна банка АД: / For the First Investment Bank: _____

Погнuc / Signature

Титуляр на сметката: / Account holder _____

Погнuc / Signature

ПОПЪЛВА СЕ ОТ БАНКАТА / TO BE COMPLETED BY THE BANK

Приел искането / Application received by: _____

Имена на служител / Name of the official _____

офис / клон / Branch/Office _____

Дата/Date: _____

Служител / Official: _____

Погнuc / Signature

ПОПЪЛВА СЕ ПРИ ПОЛУЧАВАНЕТО НА КРЕДИТНА КАРТА / TO BE COMPLETED UPON RECEIPT OF THE CARD

1. Получих кредитна карта с № / I have received a credit card № _____

и ПИН-код в запечатан плик / and PIN code in a sealed envelope

1. Получих кредитна карта с № / I have received a credit card № _____

и ПИН-код в запечатан плик / and PIN code in a sealed envelope

Оправомощен ползвател на кредитна карта: / Authorized User of the credit card _____

1. Погнuc / Signature _____ 2. Погнuc / Signature _____

Дата/Date: _____

Час / Hour: _____